



دفاتر في اللسانيات و التّعليمية

CAHIERS DE LINGUISTIQUE ET DIDACTIQUE

Nouvelle Série

Janvier 2010

NUMERO 3

**Travaux du Groupe de Recherche en Linguistique
Dynamique du Langage et Didactique (GRLDLD)**

**Directeur de Publication
Farouk BOUHADIBA**

Université d'Oran, BP 1524 – El-M'Naouar – Oran, Tél. 041.41.69.54 – Fax : 041.41.86.72

Edition Dar ElQuods 2010

Contenu de l'ouvrage et Références Bibliographiques

Chapitre	Titre	Page	Page
1	Introduction	1	1
2	Les bases de la programmation	15	15
3	Les structures de données	25	25
4	Les algorithmes de tri	35	35
5	Les algorithmes de recherche	45	45
6	Les algorithmes de graphes	55	55
7	Les algorithmes de géométrie	65	65
8	Les algorithmes de calcul	75	75
9	Les algorithmes de cryptographie	85	85
10	Les algorithmes de compression	95	95
11	Les algorithmes de simulation	105	105
12	Les algorithmes de calcul symbolique	115	115
13	Les algorithmes de calcul numérique	125	125
14	Les algorithmes de calcul de probabilité	135	135
15	Les algorithmes de calcul de statistiques	145	145
16	Les algorithmes de calcul de logique	155	155
17	Les algorithmes de calcul de géométrie	165	165
18	Les algorithmes de calcul de physique	175	175
19	Les algorithmes de calcul de chimie	185	185
20	Les algorithmes de calcul de biologie	195	195
21	Les algorithmes de calcul de médecine	205	205
22	Les algorithmes de calcul de psychologie	215	215
23	Les algorithmes de calcul de sociologie	225	225
24	Les algorithmes de calcul de philosophie	235	235
25	Les algorithmes de calcul de religion	245	245
26	Les algorithmes de calcul de culture	255	255
27	Les algorithmes de calcul de sport	265	265
28	Les algorithmes de calcul de musique	275	275
29	Les algorithmes de calcul de cinéma	285	285
30	Les algorithmes de calcul de télévision	295	295
31	Les algorithmes de calcul de radio	305	305
32	Les algorithmes de calcul de presse	315	315
33	Les algorithmes de calcul de littérature	325	325
34	Les algorithmes de calcul de théâtre	335	335
35	Les algorithmes de calcul de danse	345	345
36	Les algorithmes de calcul de musique	355	355
37	Les algorithmes de calcul de cinéma	365	365
38	Les algorithmes de calcul de télévision	375	375
39	Les algorithmes de calcul de radio	385	385
40	Les algorithmes de calcul de presse	395	395
41	Les algorithmes de calcul de littérature	405	405
42	Les algorithmes de calcul de théâtre	415	415
43	Les algorithmes de calcul de danse	425	425
44	Les algorithmes de calcul de musique	435	435
45	Les algorithmes de calcul de cinéma	445	445
46	Les algorithmes de calcul de télévision	455	455
47	Les algorithmes de calcul de radio	465	465
48	Les algorithmes de calcul de presse	475	475
49	Les algorithmes de calcul de littérature	485	485
50	Les algorithmes de calcul de théâtre	495	495
51	Les algorithmes de calcul de danse	505	505
52	Les algorithmes de calcul de musique	515	515
53	Les algorithmes de calcul de cinéma	525	525
54	Les algorithmes de calcul de télévision	535	535
55	Les algorithmes de calcul de radio	545	545
56	Les algorithmes de calcul de presse	555	555
57	Les algorithmes de calcul de littérature	565	565
58	Les algorithmes de calcul de théâtre	575	575
59	Les algorithmes de calcul de danse	585	585
60	Les algorithmes de calcul de musique	595	595
61	Les algorithmes de calcul de cinéma	605	605
62	Les algorithmes de calcul de télévision	615	615
63	Les algorithmes de calcul de radio	625	625
64	Les algorithmes de calcul de presse	635	635
65	Les algorithmes de calcul de littérature	645	645
66	Les algorithmes de calcul de théâtre	655	655
67	Les algorithmes de calcul de danse	665	665
68	Les algorithmes de calcul de musique	675	675
69	Les algorithmes de calcul de cinéma	685	685
70	Les algorithmes de calcul de télévision	695	695
71	Les algorithmes de calcul de radio	705	705
72	Les algorithmes de calcul de presse	715	715
73	Les algorithmes de calcul de littérature	725	725
74	Les algorithmes de calcul de théâtre	735	735
75	Les algorithmes de calcul de danse	745	745
76	Les algorithmes de calcul de musique	755	755
77	Les algorithmes de calcul de cinéma	765	765
78	Les algorithmes de calcul de télévision	775	775
79	Les algorithmes de calcul de radio	785	785
80	Les algorithmes de calcul de presse	795	795
81	Les algorithmes de calcul de littérature	805	805
82	Les algorithmes de calcul de théâtre	815	815
83	Les algorithmes de calcul de danse	825	825
84	Les algorithmes de calcul de musique	835	835
85	Les algorithmes de calcul de cinéma	845	845
86	Les algorithmes de calcul de télévision	855	855
87	Les algorithmes de calcul de radio	865	865
88	Les algorithmes de calcul de presse	875	875
89	Les algorithmes de calcul de littérature	885	885
90	Les algorithmes de calcul de théâtre	895	895
91	Les algorithmes de calcul de danse	905	905
92	Les algorithmes de calcul de musique	915	915
93	Les algorithmes de calcul de cinéma	925	925
94	Les algorithmes de calcul de télévision	935	935
95	Les algorithmes de calcul de radio	945	945
96	Les algorithmes de calcul de presse	955	955
97	Les algorithmes de calcul de littérature	965	965
98	Les algorithmes de calcul de théâtre	975	975
99	Les algorithmes de calcul de danse	985	985
100	Les algorithmes de calcul de musique	995	995

Dépôt légal 2031-2010
 ISBN 978-9947-927-13-7
 IDITIONS DAR ELQUODS EL ARABI
 9.square Garson /st-engene – ORAN
 Tel: 0556230762-0792339956 FAX:041462204





دفاتر في اللسانيات و التعليمية

CAHIERS DE LINGUISTIQUE ET DIDACTIQUE

Nouvelle Série

Janvier 2010

NUMERO 3

**PUBLICATIONS DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN
LINGUISTIQUE, DYNAMIQUE DU LANGAGE ET
DIDACTIQUE**

**Directeur de Publication
Farouk BOUHADIBA**



دفاتر في اللسانيات و التّعليمية

CAHIERS DE LINGUISTIQUE ET DIDACTIQUE

Nouvelle Série

Janvier 2010

NUMERO 3

**Travaux du Groupe de Recherche en Linguistique
Dynamique du Langage et Didactique (GRLDLD)**

**Coordonné par
BENALI MOHAMED Rachid**

دفاتر في اللسانيات و التعليمية

Cahiers de Linguistique et Didactique

Nouvelle Série

Janvier 2010

NUMERO 3

Numéro publié sous la direction de

BOUHADIBA Farouk

Coordonné par

BENALI MOHAMED Rachid

UNIVERSITE D'ORAN

Les articles présentés ne doivent pas avoir fait l'objet d'une publication antérieure et les idées et opinions exprimées dans ces articles n'engagent que leurs auteurs.

Il est interdit de reproduire intégralement ou partiellement, par photocopie ou autre moyen, le présent ouvrage sans autorisation préalable de l'éditeur.

Comité de lecture

BENALI MOHAMED, R.
(Université d'Oran, Algérie)

GUELLA, N.
(Université Roi Séoud, Riyad, Arabie Séoudite)

CASTELLANOS, C.
(Université de Barcelone, Espagne)

BOUAMRANE, A.
(Université d'Oran, Algérie)

BOUHADIBA, F.
(Université d'Oran, Algérie)

SOMMAIRE

Préface

BOUHADIBA Farouk

Editorial

BENALI-MOHAMED, Rachid

The Social Dimension of Code-Switching: the case of Kabyle speakers

BENALI-MOHAMED, Rachid 19

An Overview of the Linguistic Situation in Algeria

BOUHADIBA, Farouk 39

L'expérience de la normalisation de la langue catalane

CASTELLANOS, Carles 53

*Assessing the Ethno-/Socio-linguistic Vitality of 'Arabic',
French, and Zenete in the Touat*

BOUHANIA, Bachir 59

Linguistique et didactique des langues: entre stratégie et tactique

GUELLA, Noureddine 85

*Quelques éléments de réflexions sur le système LMD en
Algérie au seuil de l'application du deuxième palier*

MOSTEFA SBA, Zoulikha 97

مفهوم التناسل في النقد العربي من الأصول إلى الآفاق

رَوَّ 105

الجهر و الهمس

ا وار

121

Symbolism and Narrative Strategy in Armah's Fragments and Why Are We So Blest?

BOUHADIBA, Malika

141

*Об высшем этапе развития теории русского предложения
Взаимо-отношение и взаимно-связь синтаксиса и семантики*

ABBAD, Ahmed

151

*Language in Short Message Service (SMS) among Young Algerians:
Mobile Technology Redefines Norms of Written Interaction*

ZITOUNI, Mimouna

159

*The Importance of Background Knowledge in the Comprehension
of Medical Texts*

DJAILEB, Farida

175

*Metaphor and Values: a case study of metaphor in Arab and
Western cultures in the light of Sitaram and Cogdell's value
classification system*

BENNEGHRUZI, Fatima Zohra

181

*Approche traductive du titre « les fleurs du mal » de Baudelaire
traduit en arabe*

MABROUK Kada

189

PREFACE

*C'est avec un grand plaisir et grâce aux efforts très louables d'enseignants chercheurs du Laboratoire (LDLD) que les **Cahiers de Linguistique et Didactique**, initialement prévus comme rampe de lancement à la Revue Maghrébine des Langues (RML), reprennent la place qui leur revient comme forum d'échanges de travaux de recherche en cours sur les langues en général et la linguistique et la didactique en particulier.*

Le Groupe de Recherche en Linguistique Dynamique du Langage et Didactique (GRLDL), initié dans le cadre d'un Projet PNR et dirigé par nous-mêmes, s'est reconstitué sous la direction de Monsieur BENALI-MOHAMED Rachid, enseignant chercheur au Laboratoire LDLD de l'Université d'Oran, qui n'a ménagé aucun effort pour ce « revival ». Je voudrais ici le remercier pour cette initiative et son dynamisme dans la compilation des articles de ce Numéro 3 des Cahiers.

Il serait peut être utile de rappeler que cette revue a été encouragée tant sur le plan national qu'international. Elle se distinguait essentiellement par des travaux de terrain, des études de cas, des observations et des résultats d'enquêtes en linguistique et en didactique, qui ont fait sa particularité dans les domaines de la linguistique urbaine, la géographie dialectale, les systèmes de langues, et les contacts de langues.

Nous espérons qu'elle continuera à contribuer dans ce sens.

Pr. BOUHADIBA Farouk

EDITORIAL

La revue Cahiers de Linguistique et Didactique a été pendant longtemps mise en berne. Cette publication du laboratoire « Linguistique, Dynamique du Langage et Didactique » se veut une contribution à la compréhension et à l'analyse des usages langagiers aussi bien en Algérie qu'ailleurs.

En parallèle avec la deuxième revue du laboratoire «Revue Maghrébine des Langues », cette revue est essentiellement consacrée à tous les domaines ayant trait à la linguistique et à la didactique des langues aussi bien nationales qu'étrangères. Dans le domaine de la linguistique, on s'intéresse à la linguistique générale, la sociolinguistique, la psycholinguistique, l'analyse du discours et à tous les autres sujets ayant trait à l'usage des langues et les implications de celles-ci sur le développement humain. L'autre aspect qui est celui de la didactique, concerne les méthodes, techniques et approches d'enseignement / apprentissage des langues maternelles, nationales et étrangères. A l'ère de la mondialisation, où pratiquement tous les particularismes sont absorbés dans un village mondial, il est plus que nécessaire de se mettre au diapason de la modernité et de l'universalité, mais en même temps, il ne faudrait pas perdre les éléments représentatifs, distinctifs et particuliers de toute communauté avec son identité et son appartenance. C'est pour cela que la présente revue reste ouverte à toute contribution quelques soient son contexte et sa réalité, mais en même temps confronte des idées venant de différents horizons pour pouvoir ouvrir un dialogue rationnel et scientifique sur les langues, les cultures, l'enseignement / apprentissage, entre autres. Cela permettra, à ne pas en douter, de dégager des vues d'ensemble plus réalistes sur les différents domaines de la linguistique et de la didactique des langues.

Dr BENALI-MOHAMED Rachid

